

**Zeitschrift:** Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)

**Band:** 93 (1995)

**Heft:** 12

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Autre avantage de ces niveaux: le système de contrôle du compensateur affiche un point rouge dans la lunette en cas de mauvais calage de l'instrument et diminue ainsi considérablement les risques d'erreurs de mesure dues à une mise en station incorrecte. Le nouveau compensateur résiste mieux aux sollicitations extrêmes. Un miroir placé dans la direction d'observation simplifie le centrage de la bulle de la nivelle.

L'optique de Leica garantit aussi une lecture précise de la mire lorsque les conditions de luminosité sont défavorables. Avec une portée minimum de 50 cm, ces niveaux facilitent les travaux sur de petites surfaces, par exemple à l'intérieur de bâtiments. Grâce à des méthodes de fabrication avancées, Leica a réussi à doter ces instruments de nouvelles fonctionnalités tout réduisant coûts et prix.

**Leica AG**  
Verkaufsgesellschaft  
Kanalstrasse 21, CH-8152 Glattbrugg  
Telefon 01/809 33 11, Telefax 01/810 79 37

**Leica SA**  
Société de vente  
Rue de Lausanne 60, CH-1020 Renens  
Tél. 021/635 35 53, Fax 021/634 91 55

## CAD Rechenzentrum AG übernimmt die Vertretung von Smallworld-GIS für die Schweiz

Eine wesentliche Neuregelung wurde mit Wirkung zum 14. November, pünktlich zum NIS-Seminar des VSE in Fürigen, im Bereich der GIS-Softwareanbieter, bekannt.

Die CAD Rechenzentrum AG mit Sitz in Allschwil/Basel übernimmt mit sofortiger Wirkung die offizielle Vertretung von Smallworld-GIS der Firma Smallworldwide Limited (UK, Cambridge) für die Schweiz.

Das CAD Rechenzentrum beschäftigt sich seit nahezu 10 Jahren ausschliesslich mit der Thematik digitaler Netzdokumentation und hat sich in den vergangenen drei Jahren insbesondere mit dem praxisorientierten Leitungsdokumentationssystem LIDS einen Namen gemacht. Mit über 300 Systeminstallationen in Europa (davon etwa 100 Systeme in der Schweiz), bei zahlreichen Ingenieurbüros, Kommunen und Energieversorgern sowie Industriewerken zählt dieses Produkt heute zu den Marktleadern in Sachen digitale Netzdokumentation.

Mit dem Schritt ein zweites Produkt in das Leistungsangebot aufzunehmen, kommt man den Bedürfnissen eines weiteren Marktsegmentes entgegen: Mit Smallworld-GIS fokussiert man primär den anspruchsvollen Markt grosser Energieversorger, insbesondere der Stromverteilung, sowie sonstiger überregionaler GIS-Anwendungen.

Überzeugt davon, mit Smallworld-GIS den weltweiten Technologie-Leader offerieren zu können, wird sich das CAD Rechenzentrum in diesem Marktsegment auf den Vertrieb, den Support, die Wartung sowie die Implementierung von Kunden-Lösungen rund um Smallworld-GIS konzentrieren.

In gutem Einvernehmen mit dem bisherigen Produkt-Repräsentanten in der Schweiz, der Firma Elektrowatt Ingenieurunternehmung AG/Zürich, wird man laufende Projekte unter optimaler Nutzung der vorhandenen Ressourcen gemeinsam weiterführen.

Das eigene Produkt LIDS wird unberührt von diesem Schritt konsequent für den Einsatz in

den traditionellen Bereichen weiterentwickelt und optimiert. Zu Beginn des neuen Jahres wird die Version 3.3 von LIDS freigegeben, welche eine Reihe von Verbesserungen und wesentlichen Neuerungen enthält.

Mit den beiden Produkten LIDS und Smallworld-GIS im Portefeuille ist man überzeugt, die strategische Ausrichtung der Unternehmung, das Entwickeln und Implementieren von praxisorientierten und optimierten Systemen im Bereich GIS/NIS, zukunftsweisend für alle Marktsegmente und Bedürfnisse abdecken zu können.

**CAD Rechenzentrum AG**  
Geschäftsbereich GIS/NIS  
Baslerstrasse 96, CH-4123 Allschwil/BL  
Telefon 061/486 66 00, Fax 061/486 66 99

### Aufruf an die VPK-Leser

Greifen auch Sie einmal zur Feder! Schreiben Sie uns, was Ihnen gefällt oder auch missfällt. Schreiben Sie über Ihre interessanten Projekte und Berufserlebnisse. Schreiben Sie über Ihre Zukunftsvisionen für unseren Beruf. Die VPK steht als Plattform allen unseren Lesern offen. Ihre Leserbriefe, Rubrikbeiträge und Fachartikel sind eine Bereicherung unserer Zeitschrift.

Wir freuen uns auf Ihre Beiträge und danken für Ihre Mitarbeit.

*Redaktion VPK*

## Stellenanzeiger

Inseratenschluss: Nr. 1/96 18. 12. 95  
Nr. 2/96 17. 1. 96

### swissair Photo+Vermessungen AG

Wir sind eine Ingenieurunternehmung mit ca. 80 Mitarbeitern und suchen per sofort für unsere Abteilung CAD/Kartographie eine(n) jüngere(n)

#### Operateur(in)

mit PC-Erfahrung.

Wir bieten eine interessante, selbständige Tätigkeit, fortschrittliche Arbeitsbedingungen und Sozialleistungen.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen.

**swissair Photo+Vermessungen AG**

Personaldienst

Dorfstrasse 53, Postfach, 8105 Regensdorf-Watt

Junger (23-jährig)

#### Vermessungsingenieur HTL

vielseitig interessiert, sucht in den Bereichen amtliche Vermessung AV 93 / Ingenieurvermessung einen Wirkungskreis.

Über Ihre Kontaktaufnahme freut sich:

M. Loretan

rue des Cerisiers 3, 3965 Chippis

Telefon P 027 / 55 39 97

Sind Sie ein(e) Vermessungs- oder Informatik-IngenieurIn HTL/ETH und suchen eine Anstellung in einem international tätigen Unternehmen? Könnten Sie sich vorstellen, mit Ihren Kenntnissen unser Support-Team im Bereich Geographische Informationssysteme/Land-Informationssysteme zu unterstützen?

Wenn ja – dann brauchen wir Sie bei Leica AG als

## System-IngenieurIn GIS/LIS

Zu Ihren Hauptaufgaben gehören:

- Kundenanfragen behandeln (telefonisch oder vor Ort)
- Testen von Software
- Mitarbeit in internationalen Kundenprojekten
- Schulung von Kunden und Verkaufsmitarbeitern
- Demonstration und Präsentation von LIS-Softwareprodukten
- Dokumentation und Schulungsunterlagen erstellen

Unser(e) System-IngenieurIn GIS/LIS sollte zielstrebig, teamfähig und reisefreudig sein und zu den oben erwähnten Anforderungen noch gute Deutsch- und Englischkenntnisse mitbringen. VMS- und UNIXkenntnisse sind ein Vorteil.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Die Herren J. Leuenberger und R. Loser geben Ihnen gerne weitere fachliche Informationen unter Tel. 062 737 67 67. Auf Ihre schriftliche Bewerbung freut sich Frau Bruhin vom Personaldienst.



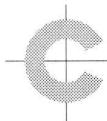
Leica AG  
Photogrammetrie und Metrologie  
Mönchmattweg 5  
5035 Unterentfelden

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir einen jüngeren, zuverlässigen und einsatzfreudigen

## Vermessungszeichner oder eine Vermessungszeichnerin

als Mitarbeiter/in im Bereich der amtlichen Vermessung (vorwiegend Nachführung). Vorgesehener Einsatz ist in Feld und Büro. Kenntnisse des EDV-Systems Adalin sind von Vorteil.

Bewerbungen sind schriftlich erbeten an  
**Trüb, Becker + Bischof**  
**Ing.- und Vermessungsbüro, 8353 Elgg**



## Ingenieurbüro Cavigelli und Partner

Via Santeri 1  
7130 Ilanz  
Tel. 081 925 42 22  
Fax 081 925 22 85

Casa Postigliu  
7180 Disentis/Mustér  
Tel. 081 947 49 09  
Fax 081 947 49 22

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung je eine(n)

## Vermessungsingenieur(in) HTL Vermessungszeichner(in)

Wir bearbeiten Projekte in den Bereichen amtliche und private Vermessungen, Leitungskataster, allgemeiner Tiefbau, Melioration und Planung mit modernsten technischen Hilfsmitteln (Adalin, Arc-Info, GPS).

Wenn Sie sich Ihren Arbeitsort in einem mittelgrossen Büro im Bündner Oberland (Arbeitsort Ilanz, Nähe Flims, Laax, Falera) vorstellen können, senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen oder rufen Sie uns an. Herr H. Cavigelli oder Herr A. Casanova erteilen Ihnen gerne nähere Auskünfte (Telefon 081/925 42 22).



## GRAUBÜNDEN

**GRÜNENFELDER UND PARTNER AG**  
**7013 DOMAT/EMS**

Möchten Sie im Systemmanagement und in der Applikationsentwicklung auf Adalin-, Intergraph und GEOS-Basis eine verantwortungsvolle Aufgabe übernehmen oder möchten Sie als kompetenter Projektleiter eine neue Herausforderung annehmen? Wir betreuen interessante und vielseitige Landinformatikprojekte, fortschrittliche amtliche Vermessungen sowie anspruchsvolle Ingenieurvermessungen und suchen eine(n)

## Systembetreuer(in) Applikationsentwickler(in)

sowie eine(n)

## Vermessungsingenieur(in) ETH/HTL

im Bereich Landinformatik.

Wir sind ein leistungsfähiges, modern ausgerüstetes Team und freuen uns auf Ihre Bewerbung. Herr R. Haag steht Ihnen für weitere Auskünfte gerne zur Verfügung, Telefon 081 / 36 13 74 (ab 15.01.96: 081 / 650 30 50).

Engagierter

## dipl. Geograph ETH

33jährig, mit mehrjähriger Berufserfahrung in Raum-, Verkehrs- und Umweltplanung, zur Zeit in Bern tätig, sucht neue interessante berufliche Herausforderung, vorzugsweise im Raum Bern, Biel, Thun, Freiburg, Basel, Zürich.

Mit grossem Interesse erwarte ich gerne Ihr Angebot!

Offerten bitte unter Chiffre 1143 an SIGWERB AG, Dorfmattenstrasse 26, 5612 Villmergen.

## Vermessungstechniker FA

sucht neue Herausforderung auf den Gebieten Vermessung, Planung und Informatik.

### Bisheriges Tätigkeitsgebiet:

Nachführung GbV, Neuvermessung GbV, Ing.- und Bauvermessung, Aufarbeitung Vollnumerik, Lehrlingsausbildung.

### EDV-Kenntnisse:

GEOS, INFOCAM, MSWinword, MSExcel, MSAccess.

Ich freue mich auf Ihre Kontaktnahme unter Chiffre 1145 bei SIGWERB AG, Dorfmattenstrasse 26, CH-5612 Villmergen.



# Baselland

Personalamt des Kantons Basel-Landschaft

Für das **Vermessungs- und Meliorationsamt** suchen wir per 1. April 1996 oder nach Vereinbarung eine/n

## dipl. Kulturingenieur/in ETH

zur Leitung der Hauptabteilung Melioration. Das Geometerpatent sowie Informatikkenntnisse sind erwünscht. Praktische Erfahrung im neuen Meliorationsbereich (Ökologie, Landschaftsschutz und Umweltverträglichkeit) setzen wir voraus.

Ihre Hauptaufgaben sind die Planung, Einleitung und Betreuung von Bodenverbesserungen in den Gemeinden.

Weitere Informationen über diese interessante und selbständige Tätigkeit erhalten Sie vom Leiter des Vermessungs- und Meliorationsamtes, Karl Willimann, Tel. 061/925 56 71.

Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte bis 23.12.1995 an das Kantonale Personalamt, Rheinstrasse 24, Postfach, 4410 Liestal. Von Vorteil ist es (weil es Ihnen und uns die Arbeit erleichtert), wenn Sie

Ihre Bewerbung auf unserem Bewerbungsbogen einreichen. Das Personalamt (Tel. 061/925 52 32) stellt Ihnen gerne einen Bewerbungsbogen zu. Kennziffer: 95.0268

*Das Baselland  
hat gute Stellen  
für gute Leute*

# INTERGRAPH

## Application Engineer für Scanning, Rasterverarbeitung und Plotting

**Erleben Sie das Gefühl, erfolgreich zu sein!**

Machen Sie mehr aus Ihren Kenntnissen und setzen Sie Ihr Fachwissen ein, bei uns, dem führenden Anbieter von graphisch interaktiven Systemen. Haben Sie eine Ausbildung in Richtung **Tiefbau oder Vermessung**, haben Kenntnisse in Englisch und eventuell Französisch, verfügen über Informatikkenntnisse, dann sind Sie unser Mann, unsere Frau.

Nach einer gründlichen internen Ausbildung betreuen Sie Software-Anwendungen unter Windows NT im Bereich Scannen, Rasterverarbeitung, Vektorisieren und Plotten für Applikationen wie Mapping, GIS, Tiefbau. Der Kontakt mit unseren Kunden soll Ihnen Spass machen, denn dort geht es um Vorführungen, Benchmarks, Support und Schulung.

Wir bieten Ihnen eine hochinteressante Aufgabe in einem offenen, dynamischen Team und freuen uns auf Ihre Bewerbung. Bitte senden Sie Ihre Unterlagen an Frau C. Birolini oder an Herrn F. Gaufrond.

**INTERGRAPH (Schweiz) AG**  
Thurgauerstrasse 40  
8050 Zürich